

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 5 décembre 2018 à 19H15 à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siège #1 Debra Greenshields, Siège #2 Sharon Brinkworth , Siège #3 Gerald Manwell, Siège #4 Jacques Guérette, Siège #5 Cody Coughlin ainsi que la Directrice générale, Lisa Dagenais.

Minutes of the Regular Council Meeting for the Municipality of Portage-du-Fort, under the chairmanship of:

Mayor Lynne Cameron on December 5, 2018, with attendance, Seat #1 Debra Greenshields, Seat #2 Sharon Brinkworth, Seat #3 Gerald Manwell, Seat #4 Jacques Guérette, Seat #5 Cody Coughlin and the Director General, Lisa Dagenais

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING
DU / OF**

5 DÉCEMBRE / DECEMBER 5, 2018

**BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE
19H15 / 7 :15 PM**

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAL DU 7 NOVEMBRE / ADOPTION OF THE MINUTES FROM NOVEMBER 7, 2018
4. MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD
5. RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL / BUILDING INSPECTOR'S REPORT
6. ERIC HARRINGTON - BGCP
7. DEMANDE DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUEST
8. INFORMATION – BUDGET 2019 MRC BUDGET
9. INFORMATION – PAGETTES DES POMPIERS – BELL / FIREMEN'S PAGERS
10. INFORMATION – DEMANDE DE SOUTIEN LES CERCLES DE FERMÈRES DU QUÉBEC / LETTER OF SUPPORT FOR LES CERCLES DES FERMÈRES DU QUÉBEC

11. RÉSOLUTION -RÈGLEMENT 008-2018 – RÉMUNÉRATION DES ÉLUS MUNICIPAUX /
BY-LAW 008-2018 COUNCIL REMUNERATION
12. RÉSOLUTION – SÉCURITÉ CIVILE –DEMANDE D’AIDE FINANCIÈRE – VOLET 1
(\$4500.00) / CIVIL SECURITY – FINANCIAL AID – STEP 1 (\$4500.00)
13. RÉSOLUTION – SÉCURITÉ CIVILE –DEMANDE D’AIDE FINANCIÈRE – VOLET 1
(\$12000.00) / CIVIL SECURITY – FINANCIAL AID – STEP 1 (\$12000.00)
15. RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 6 DÉCEMBRE 2018 / ACCOUNTS TO BE PAID
DECEMBER 6, 2018
16. INFORMATION – COMPTES ET SALAIRES PAYÉS EN NOVEMBRE 2018 / ACCOUNTS
AND REMUNERATIONS PAID IN NOVEMBER2018
17. DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS’ DISCUSSION
18. VARIA
 - A) COMPOSTAGE / COMPOST
 - B) CONGÉS DE NOËL / CHRISTMAS HOLIDAYS
 - C) REMPLAÇANT (E) POUR JESSICA NILSSON / REPLACEMENT FOR JESSICA
NILSSON
 - D) ROUTE 301 / HWY 301
19. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

159-2018

RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING

Proposé par Gerald Manwell et accepté à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19h15

Adoptée

It is moved by Gerald Manwell and unanimously accepted that the meeting be open at 7:15pm.

Carried

160-2018

RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA

Proposé par Debra Greenshields et approuvé à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté avec Varia ouvert.

Adoptée

It is moved by Debra Greenshields and unanimously approved to accept the agenda with Varia open.

Carried

161-2018

RÉSOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 7 NOVEMBRE 2018 / ADOPTION OF THE MINUTES FROM NOVEMBER 7, 2018

Proposé par Jacques Guérette et approuvé à l'unanimité d'accepter les minutes de la séance du 7 novembre 2018.

Adoptée

It is moved by Jacques Guérette and unanimously approved to accept the minutes from November 7, 2018 meeting.

Carried

MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

Madame la mairesse informe les membres du conseil des sujets suivants/ Mayor informs council members on the following items :

- Formations – Conflits d'intérêts / Conflict of Interest Training (Nov. 8)
- Forum Social / Social Forum (Nov. 16)
- Sécurité Publique / Public Security – Eric Leduc (Ministère Sécurité Publique)
- Rencontre Tourisme / Tourism Meeting
- Olivier Boisvert – SQ
- Rencontre – Protections des lieux humides / Wetlands Protection Meeting
- Règlement sur le cannabis – à venir de la MRC pour un règlement régional / By-law on the cannabis – to come from the MRC as a regional by-law
- Chalk River – Enlèvements & réparations de bâtiments le long de la rivière / Removing and repairing buildings alongside the river.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR / BUILDING INSPECTOR'S REPORT

Aucun rapport pour ce mois. / No report for this month

ERIC HARRINGTON – BGCP SUIVI / UPDATE

Demande une résolution pour le schéma révisé de couverture de risques en sécurité incendie pour l'année 1. / Asking for a resolution to adopt the Year 1 Annual Report for the Fire Safety Cover Plan.

Madame la mairesse explique les taux de taxation pour l'année 2019. / The mayor mentions the taxation amounts for 2019.

INFORMATION – PAGETTES DES POMPIERS - BELL / FIREMEN'S PAGERS - BELL

Suite à la correspondance de Bell du 16 novembre 2018, le service pour les pagettes sera mis hors service le 30 juin 2019. / Following the letter from Bell on November 16, 2018, Bell will no longer provide service to the firemen's pagers as of June 30, 2019.

INFORMATION – ÉLECTIONS 2019 ELECTIONS

Une demande sera envoyée au Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation pour une date ultérieure pour l'élection partielle qui aura lieu le 3 mars 2019. / A request will be sent to the *Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation* to have the partial election on March 3, 2019.

163-2018

RÉSOLUTION – DEMANDE DE SOUTIEN LES CERCLES DE FERMÈRES DU QUÉBEC / LETTER OF SUPPORT FOR LES CERCLES DE FERMÈRES DU QUÉBEC

CONSIDÉRANT QUE les Cercles de Fermières du Québec sollicitent l'appui des différentes municipalités du Québec;

CONSIDÉRANT QUE les Cercles de Fermières, par leur bénévolat, soutiennent plusieurs causes locales à travers la province;

CONSIDÉRANT QUE les Cercles de Fermières distribuent des objets de première nécessité dans les maisons de femmes battues et de soins palliatifs, à Centraide, à la Société du Cancer et la Saint-Vincent-de-Paul, à travers le Québec;

CONSIDÉRANT QUE les Cercles de Fermières amassent des fonds pour de nobles causes, dont la fondation OLO, qui aide les futures mamans dans des milieux défavorisés à donner naissance à des bébés en santé, Mira qui poursuit l'objectif d'accroître l'autonomie des personnes handicapées et de favoriser leur intégration sociale en leur fournissant des chiens développés et entraînés pour répondre à leurs besoins en adaptation et en réadaptation, ainsi qu'à Associated Country Women of the World (ACWW), dont le mandat est de financer des projets à travers le monde pour aider les femmes pauvres à changer leur avenir ainsi que celui de leurs enfants;

CONSIDÉRANT QUE plus de 450 municipalités de la province ont appuyé le projet rassembleur des « Tricots Graffiti » et que celui-ci a eu des retombées économiques sur toutes les municipalités grâce à la Route des Tricots Graffiti, qui a permis à plusieurs municipalités de se faire connaître;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Mirabel est fière d'appuyer les Cercles de Fermières par la fourniture, notamment, d'un local gratuit et de services de photocopies;

Il est proposé par Gerald Manwell et résolu à l'unanimité d'appuyer les Cercles de Fermières du Québec dans leur sollicitation d'aide auprès des autres municipalités.

164-2018

RÉSOLUTION – RÈGLEMENT 008-2018 – RÉMUNÉRATION DES ÉLUS MUNICIPAUX / BY-LAW 008-2018 2018 COUNCIL RENUMERATION

WHEREAS that in conformity with the act on remuneration of Elected officials (L.R.Q., chapter T-11,001), the Municipality may, by by-law, establish the remuneration of its members;

WHEREAS it is appropriate to revise the salaries of the elected officials;

WHEREAS Councillor GERALD MANWELL gave the Notice of Motion at the regular meeting held on November 7, 2018;

2018-12-5 It is moved by SHARON BRINKWORTH and unanimously resolved to adopt the by-law 008-2018 and Council orders and statues by the present by-law as follows:

ARTICLE 1:

The annual remuneration of a member of council is established at \$1 200.00 (taxable) & \$600.00 (expense allowances).

The annual remuneration of the mayor is established at \$3 600.00 (taxable) & \$1800.00 (expense allowances).

ARTICLE 2:

By-Law 008-2018 is effective as of December 5, 2018;

ARTICLE 3:

This By-Law will come into force in conformity with the Law.

165-2018

SÉCURITÉ CIVILE - DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE- VOLET 1

ATTENDU QUE le Règlement sur les procédures d'alerte et de mobilisation et les moyens de secours minimaux pour protéger la sécurité des personnes et des biens en cas de sinistre a été édicté par le ministre de la Sécurité publique le 20 avril 2018 et qu'il entrera en vigueur le 9 novembre 2019;

ATTENDU QUE la municipalité souhaite se prévaloir du Volet 1 du programme d'aide financière offert par l'Agence municipale 9-1-1 du Québec afin de soutenir les actions de préparation aux sinistres dont prioritairement, les mesures afin de respecter cette nouvelle réglementation;

ATTENDU QUE la municipalité atteste avoir maintenant complété l'outil d'autodiagnostic fourni par le ministère de la Sécurité publique en mai 2018 et qu'elle juge nécessaire d'améliorer son état de préparation aux sinistres;

Il est proposé par Jacques Guérette et résolu à l'unanimité Que la municipalité présente une demande d'aide financière à l'Agence municipale 9-1-1 du Québec au montant de 4500 \$, dans le cadre du Volet 1 du programme mentionné au préambule et s'engage à en respecter les conditions, afin de réaliser les actions décrites au formulaire joint à la présente résolution pour en faire partie intégrante qui totalisent 4500 \$, et confirme que la contribution de la municipalité sera d'une valeur d'au moins 450 \$;

Que la municipalité autorise Lisa Dagenais à signer pour et en son nom le formulaire de demande d'aide financière et atteste que les renseignements qu'il contient sont exacts.

166-2018

SÉCURITÉ CIVILE - DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE- VOLET 2

ATTENDU QUE le *Règlement sur les procédures d'alerte et de mobilisation et les moyens de secours minimaux pour protéger la sécurité des personnes et des biens en cas de sinistre* a été édicté par le ministre de la Sécurité publique le 20 avril 2018 et qu'il entrera en vigueur le 9 novembre 2019;

ATTENDU QUE la municipalité souhaite se prévaloir du Volet 2 du programme d'aide financière offert par l'Agence municipale 9-1-1 du Québec afin de soutenir les actions de préparation aux sinistres dont, prioritairement, les mesures afin de respecter cette nouvelle réglementation;

ATTENDU QUE la municipalité atteste avoir maintenant complété l'outil d'autodiagnostic fourni par le ministère de la Sécurité publique en mai 2018 et qu'elle juge nécessaire d'améliorer son état de préparation aux sinistres;

Il est proposé par Debra Greenshields et résolu à l'unanimité que la municipalité présente une demande d'aide financière à l'Agence municipale 9-1-1 du Québec au montant de 12000 \$, dans le cadre du **Volet 2** du programme mentionné au préambule et s'engage à en respecter les conditions, afin de réaliser les actions décrites au formulaire joint à la présente résolution pour en faire partie intégrante qui totalisent 10000 \$.

Que la municipalité atteste par la présente qu'elle se regroupera avec la (les) municipalité(s) locale(s) de Bryson et l'île-du-Grand-Calumet pour le volet 2, et qu'elle demande l'aide financière additionnelle de 2000 \$ prévue au programme dans ce cas;

Que la municipalité autorise Lisa Dagenais à signer pour et en son nom le formulaire de demande d'aide financière et atteste que les renseignements qu'il contient sont exacts.

167-2018

**RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 6 DÉCEMBRE 2018 /
ACCOUNTS TO BE PAID DECEMBER 6, 2018**

Il est proposé par Jacques Guérette de payer les comptes le 8 novembre au montant de \$19,305.45.

Adoptée

It is moved by Jacques Guérette to accept the accounts to be paid November 8, 2018 in the amount of \$19,305.45.

Carried

Je, soussignée, Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

INFORMATION – COMPTES ET SALAIRES PAYÉS EN NOVEMBRE 2018 / ACCOUNTS AND REMUNERATION PAID IN NOVEMBER 2018.

Comptes payés: \$13,648.57 / Accounts paid: \$13,648.57

Salaires: \$5,807.70 / Remunerations: \$5,807.70

DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' DISCUSSION

Gerald Manwell

Les arbres de long de la route 301 ont été coupés par OPG – il faut faire une demande pour un garde-fou. / The trees cut alongside the Highway 301 by OPG – request to install a guardrail.

168-2018

RÉSOLUTION – DEMANDE DE GARDE-FOU DE OPG SUR LA ROUTE 301. / REQUEST TO HAVE OPG INSTALL A GUARDRAIL ON HIGHWAY 301

Il est proposé par Gerald Manwell et résolu à l'unanimité de faire la demande auprès d'OPG de faire l'installation de garde-fou sur la route 301 pour des raisons de sécurité et de prévention d'accident.

Adoptée

It is proposed by Gerald Manwell and resolved unanimously to contact OPG the request the installation of a guardrail on highway 301 for security measures and accident prevention.

Carried

Sharon Brinkworth

Demande de faire parvenir une copie des règlements concernant le stationnement sur les routes municipales à M. Frank Sofalvi. / Request to send a copy of the parking by-law to Frank Sofalvi.

Debra Greenshields

Lumières à la caserne. / Lights at the Fire Hall.

Jacques Guérette

Suivi des lumières de rues. / Update on the street lighting.

Cody Coughlin

Demande d'avoir les soumissions pour un système d'alarme / Request to have quotes for the alarm system available for the next council meeting.

VARIA

- Compostage / Compost : The pro-mayor mandates Sharon Brinkworth & Debra Greenshields to obtain the necessary information in order to proceed with composting.
- Congés de Noël / Christmas Holidays: The office will be closed from December 24 to January 7, 2019.
- Remplacement pour Jessica Nilsson / Replacement for Jessica Nilsson: Will need to consider having a replacement for vacation, sickness for Jessica Nilsson.

169-2018

LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Gerald Manwell que cette séance soit levée à 20:59.

Adoptée

It is proposed by Gerald Manwell that the meeting be adjourned at 8:59 pm.

Carried

Lynne Cameron
Mairesse / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale / Director General